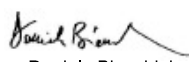


| DICHIARAZIONE CE/UE DI CONFORMITÀ                                                                                                                                                                                                                                                                                                | EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY                                                                                                                  | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE                                                                                                                                                        | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE                                                                                                                                              | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE                                                                                                                                             | EG/EU-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG                                                                                                                                   | EG/EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | EN                                                                                                                                               | FR                                                                                                                                                                                     | ES                                                                                                                                                                            | PT                                                                                                                                                                           | DE                                                                                                                                                            | NL                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                |
| In qualità di fabbricante e responsabile della costituzione del fascicolo tecnico dichiara che:<br>l'affilatrice elettrica per catene da taglio montate su motoseghe, tipo:                                                                                                                                                      | In his capacity as manufacturer and writer of the technical leaflet declares that:<br>the electrical grinder for chains used in chain saws type: | En qualité de fabricant et de responsable de l'établissement du fascicule technique, déclare que :<br>la meuleuse électrique pour chaînes de coupe montées sur scies à moteur de type: | En calidad de fabricante y responsable de la redacción de la documentación técnica declara que:<br>la afiladora eléctrica para cadenas de corte montadas en motosierras tipo: | Na qualidade de fabricante e responsável pela constituição do fascículo técnico declara que:<br>a afiadora eléctrica para correntes de corte utilizadas em motosserras tipo: | Als Hersteller und Verantwortlicher für die Redaktion des technischen Heftes erklären wir, dass:<br>die elektrische Schleifmaschine für Motorsägenketten Typ: | In hoedanigheid van fabrikant en verantwoordelijke voor de samenstelling van het technisch dossier verklaart dat:<br>de elektrische slijpmachine voor zaagkettingen die op motorzagen gemonteerd worden, type: |
| <b>135 Jolly/ 135 Jolly Joker / Compact / Speed Sharp / Jolly Star / Speed Sharp Star / Super Jolly / Speed Sharp Auto / Midi Jolly / Midi Jolly-N / Easy Grinder / Easy Grinder-N / Sharp Boy / SPEED MASTER / SPEED MASTER-N / Baby Jolly / Baby Jolly-N / Bar MiniGrinder / Bar MiniGrinder -N / Jolly EVO / Sharp Master</b> |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                |
| A partire dall'anno di produzione 2010 è conforme alle prescrizioni delle direttive                                                                                                                                                                                                                                              | As from year of manufacture 2010 complies with the provisions of directives                                                                      | À compter de l'année de production 2010, est conforme aux dispositions des directives                                                                                                  | A partir del año 2010 es conforme a las prescripciones de las directivas                                                                                                      | A partir do ano de produção 2010 está em conformidade com as prescrições das directivas                                                                                      | Ab dem Produktionsjahr 2010 den Vorschriften der Richtlinien                                                                                                  | Vanaf het productiejaar 2010 in overeenstemming is met de bepalingen van de Richtlijnen:                                                                                                                       |
| <b>2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                |
| e loro successive modificazioni ed integrazioni.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | and their following amendments and integrations.                                                                                                 | et à leurs amendements successifs.                                                                                                                                                     | y sucesivas modificaciones e integraciones.                                                                                                                                   | e suas sucessivas modificações e integrações.                                                                                                                                | und deren Abänderungen und Ergänzungen entspricht.                                                                                                            | en latere wijzigingen en aanvullingen daarop.                                                                                                                                                                  |
| Per la verifica della conformità sono state consultate le seguenti norme:                                                                                                                                                                                                                                                        | In order to check conformities, the following standards have been referred to:                                                                   | Pour le contrôle de la conformité, ont été consultées les normes suivantes :                                                                                                           | Para verificar la conformidad se han tenido en cuenta la siguientes normas:                                                                                                   | Para a verificação da conformidade foram consultadas as seguintes normas:                                                                                                    | Zur Konformitätsprüfung wurden die folgenden Normen zu Rate gezogen:                                                                                          | Voor de controle van de overeenstemming zijn de volgende normen geraadpleegd:                                                                                                                                  |
| <b>EN 61029-1; EN ISO 12100; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581</b>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                |

| CE/EF-KONFORMITETSERKLÄRING                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FÖRSÄKRAN OM CE/EU-ÖVERENSSTÄMMELSE                                                                                                                                           | EY/EU-VAATIMUSTEN-MUKAISUUSVAKUUTUS                                                                                                                       | CE/EU-SAMSVARS-ERKLÆRING                                                                                                                       | CE/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON                                                                                        | EB/ES ATITIKTIJES DEKLARACIJA                                                                                                                                                                  | EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | SV                                                                                                                                                                            | FI                                                                                                                                                        | NO                                                                                                                                             | ET                                                                                                                 | LT                                                                                                                                                                                             | LV                                                                                                                                              |
| <b>Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |
| fabrikant og ansvarlig for oprettelsen af den tekniske dossier,<br><br>erklærer under ansvar at denne elektriske slibemaskine til motor-savskæder type:                                                                                                                                                                          | I egenskap av tillverkare och ansvarig för den tekniska dokumentationen förklaras härmed att:<br><br>den elektriska slipsmaskinen för sågkedjor monterade på motorsågar, typ: | Valmistajana ja teknisen dokumentaation laatijana vakuutan, että:<br><br>moottorisahoissa käytettyjen teräketjujen sähkökäyttöinen teroitustaite, tyyppi: | Som fabrikant og ansvarlig for forfatting av det tekniske heftet, erklærer at:<br><br>den elektriske slipe-maskinen til motorsag-kjeder, type: | Tootja ja tehnilise dokumentatsiooni koostajana kinnitab, et:<br><br>mootorsaaigide lõikekettide terituspink tüüp: | Gamintojas ir asmuo, įgaliojotas sudaryti techninę dokumentaciją, savo atsakomybe patvirtina, kad:<br><br>elektrinės staklės skirtos motorinio pjūklų grandinės galandimui - aštrinimui tipas: | Kā ražotājs un par tehniskās dokumentācijas atbildīga organizācija paziņo, ka:<br><br>motorzāģa griezējķēžu elektriskā asināšanas mašina, tips: |
| <b>135 Jolly/ 135 Jolly Joker / Compact / Speed Sharp / Jolly Star / Speed Sharp Star / Super Jolly / Speed Sharp Auto / Midi Jolly / Midi Jolly-N / Easy Grinder / Easy Grinder-N / Sharp Boy / SPEED MASTER / SPEED MASTER-N / Baby Jolly / Baby Jolly-N / Bar MiniGrinder / Bar MiniGrinder -N / Jolly EVO / Sharp Master</b> |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |
| Fra og med produktionsår 2010, er konform med forskrifterne i direktiverne                                                                                                                                                                                                                                                       | Med början från produktionsår 2010 överensstämmer med föreskrifterna i direktiven                                                                                             | Vastaa valmistusvuodesta 2010 lähtien seuraavia EY-direktiivejä                                                                                           | Fra og med produktionsåret 2010 er konform i henhold til EU-direktivene                                                                        | Vastab alates tootmis-aastast 2010 järgmistele direktiivide nõuetele                                               | Nuo 2010 m. gamybos metų atitinka žemiau nurodytų direktyvų reikalavimus bei atitinkamus jų pakeitimus ir papildymus                                                                           | Sākot ar 2010. gadu ražotie izstrādājumi atbilst šādu direktīvu prasībām                                                                        |
| <b>2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |
| samt disse efterfølgende ændringer og integrationer.                                                                                                                                                                                                                                                                             | och efterföljande ändringar och kompletteringar.                                                                                                                              | ja niihin tehtyjä muutoksia ja täydennyksiä.                                                                                                              | og senere endringer og integrasjoner.                                                                                                          | ning nende muudatus-tele ja lisadele.                                                                              | bei atitinkamus jų pakeitimus ir papildymus.                                                                                                                                                   | un to turpmākiem grozījumiem un papildinājumiem.                                                                                                |
| Konformiteten er i overensstemmelse med følgende normer:                                                                                                                                                                                                                                                                         | För verifieringen av överensstämmelsen har följande standard konsulterats:                                                                                                    | Yhdenmukaisuuden tarkistamista varten on käytetty seuraavia standardeja:                                                                                  | For å verifisere konformiteten, har følgende forskrifter blitt konsultert:                                                                     | Vastavushindamisel on kasutatud järgnevaid standardeid:                                                            | Atitikties įvertinimas remiasi galiojančiais standartais:                                                                                                                                      | Atbilstības pārbaudei tika izmantotas šādas normas:                                                                                             |
| <b>EN 61029-1; EN ISO 12100; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581</b>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                 |

Reggio Emilia  
20.04.2016

 **tecomec**

  
Daniele Bianchini  
REPRESENT

| DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ                                                                                                             | ES/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE                                                                                                               | EK/EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT                                                                                                                                | ES/EU IZJAVA O SKLADNOSTI                                                                                                                         | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE                                                                                                                                                  | ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО/ЕС                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CS                                                                                                                                   | SK                                                                                                                                     | HU                                                                                                                                                             | SL                                                                                                                                                | RO                                                                                                                                                                                | BG                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                         |
| Działający w charakterze producenta i odpowiedzialnego za sporządzenie teczki technicznej oświadcza, że:<br><br>ostrzarka elektryczna do łańcuchów tnących używanych na pilach motorowych, typ:                                                                                                                                   | Jako výrobce a osoba pověřená sestavením technické dokumentace prohlašuje, že:<br><br>elektrická ostříčka řetězů motorových pil typ: | Ako výrobca a osoba poverená zostavením technickej dokumentácie vyhlasuje, že:<br><br>elektrická brúska pre reťaze motorových pil typ: | Gyártóként és felelősként a műszaki dokumentáció összeállításáért kijelenti, hogy:<br><br>a motoros fűrészekre szerelt vágóláncok elektromos köszörűje, típus: | Kot proizvajalec in odgovorni za sestavo tehnične publikacije izjavlja, da:<br><br>električni brusilnik verig, montiranih na motornih žagah, tip: | În calitate de fabricant și responsabil pentru redactarea dosarului tehnic declară că:<br><br>mașina de ascuțit electrică pentru lanțuri de tăiat montate pe motoferăstraie, tip: | Декларира, в качеството си на производител и отговарящ за съставянето на техническата документация, че:<br><br>електрическият точилен апарат за режещи вериги, който се монтира към моторни триони тип: |
| <b>135 Jolly / 135 Jolly Joker / Compact / Speed Sharp / Jolly Star / Speed Sharp Star / Super Jolly / Speed Sharp Auto / Midi Jolly / Midi Jolly-N / Easy Grinder / Easy Grinder-N / Sharp Boy / SPEED MASTER / SPEED MASTER-N / Baby Jolly / Baby Jolly-N / Bar MiniGrinder / Bar MiniGrinder -N / Jolly EVO / Sharp Master</b> |                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                         |
| Począwszy od roku produkcji 2010<br><br>jest zgodna z przepisami dyrektyw                                                                                                                                                                                                                                                         | Spĺňuje od roku výroby 2010<br><br>požadavky stanovené směrnicemi,                                                                   | Spĺňa od roku výroby 2010<br><br>požadavky ustanovené smernicami                                                                       | A 2010-es gyártási évtől<br><br>megfelel a következő irányelvek előírásainak:                                                                                  | Z začetkom v letu 2010<br><br>je skladen z zahtevami direktiv                                                                                     | Începând cu anul de producție 2010<br><br>este conformă cu prevederile directivei                                                                                                 | Произведен от началото на 2010 година<br><br>съответства на изискванията на директивите                                                                                                                 |
| <b>2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                         |
| i ich następujących modyfikacji i uzupełnień.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ve znění následujících předpisů.                                                                                                     | a ich následnými úpravami a doplneniami.                                                                                               | és az öket követő módosításoknak és kiegészítéseknek.                                                                                                          | z njihovimi spremembami in dopolnjevanji.                                                                                                         | cu modificările și completările ulterioare.                                                                                                                                       | както и на всички следващи изменения и допълнения                                                                                                                                                       |
| W celu sprawdzenia zgodności zostały konsultowane następujące normy:                                                                                                                                                                                                                                                              | Pro ověření shody byly použity tyto normy:                                                                                           | Pre overenie zhody boli použité tieto normy:                                                                                           | A megfelelőség ellenőrzése végett a következő szabványokat tanulmányozták:                                                                                     | Za preverjanje skladnosti so bili uporabljeni naslednji standardi:                                                                                | Pentru verificarea conformității au fost consultate următoarele norme:                                                                                                            | Съответствието е установено на основата на следните норми:                                                                                                                                              |
| <b>EN 61029-1; EN ISO 12100; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581</b>                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                         |

| ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK/EE                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС                                                                                                                                                  | AT/AB UYGUNLUK BEYANI                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | RU                                                                                                                                                                            | TR                                                                                                                                                    |
| <b>Tecomec S.r.l. - Strada della Mirandola 11- 42124 Reggio Emilia – Italy</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |
| Με την ιδιότητα του κατασκευαστή και υπευθύνου για τη σύσταση του τεχνικού φακέλου δηλώνεται ότι:<br><br>η ηλεκτρική τροχιοστική μηχανή για αλυσίδες κοπής χρησιμοποιούμενες σε μηχανοκίνητα πριόνια τύπου:                                                                                                                       | Являясь производителем и ответственным за составление технической документации, заявляет о том, что:<br><br>электрический станок для заточки режущих цепей для бензопил, тип: | Üretici ve teknik fasikülü oluşturma sorumlusu sıfatı ile:<br><br>Zincir testerelede kullanılan zincirler için üretilmiş elektrikli bileyicinin, tip: |
| <b>135 Jolly / 135 Jolly Joker / Compact / Speed Sharp / Jolly Star / Speed Sharp Star / Super Jolly / Speed Sharp Auto / Midi Jolly / Midi Jolly-N / Easy Grinder / Easy Grinder-N / Sharp Boy / SPEED MASTER / SPEED MASTER-N / Baby Jolly / Baby Jolly-N / Bar MiniGrinder / Bar MiniGrinder -N / Jolly EVO / Sharp Master</b> |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |
| Ξεκινώντας από το έτος παραγωγής 2010<br><br>είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές των οδηγιών                                                                                                                                                                                                                                        | Начиная с 2010 года выпуска<br><br>соответствует требованиям директив                                                                                                         | 2010 üretim yılından itibaren<br><br>Aşağıdaki direktiflerin hükümlerine ve müteakip değişiklik ve bütünlüklerine uygun olduğunu beyan eder.          |
| <b>2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |
| και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις.                                                                                                                                                                                                                                                                                | и их последующим изменениям и дополнениям.                                                                                                                                    | talimat hükümlerine ve müteakip değişiklik ve tam hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir.                                                        |
| Για την τήρηση των απαιτήσεων ελήφθησαν υπόψη τα ακόλουθα πρότυπα:                                                                                                                                                                                                                                                                | Соответствие проверено согласно следующим стандартам:                                                                                                                         | Uygunluk kontrolü için aşağıdaki standartlar referans olarak alınmıştır:                                                                              |
| <b>EN 61029-1; EN ISO 12100; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 50581</b>                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                       |

Reggio Emilia  
20.04.2016



*Daniele Bianchini*  
Daniele Bianchini  
PROPRIO